

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
33-е заседание,
состоявшееся
в пятницу,
19 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 33-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ФЛОРЕС (Уругвай)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ПУНКТ 144 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.6/48/SR.33
14 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

93-82560.R

/...

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

ПУНКТ 139 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА (A/48/580)

1. Г-н ЗАКЛИН (Помощник Юрисконсульта), представляя доклад Генерального секретаря о Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/48/580), говорит, что Шестой комитет поступил очень разумно, начав рассмотрение этого пункта сразу вслед за рассмотрением вопроса о Десятилетии международного права Организации Объединенных Наций, поскольку проблемы преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права занимают видное место в последовательных программах мероприятий в рамках Десятилетия. В этой связи следует отметить, что Программа помощи имеет большое значение для младших сотрудников министерств иностранных дел и преподавателей международного права, особенно в развивающихся странах, в плане расширения их знаний в этой области. Значение этого аспекта Программы возросло с появлением в последнее время на международной арене новых стран, которые нуждаются в помощи в этом вопросе.

2. В целом этот доклад составлен по той же схеме, что и предыдущие доклады. Так, во введении дается информация о юридической основе мероприятий, осуществляемых в рамках Программы, и подчеркивается их связь с целями Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций.

3. В разделе II представлена информация о мероприятиях, осуществленных в 1993 году различными подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Управлением по правовым вопросам, а также Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. Оратор обращает особое внимание на пункты 66-72 доклада, в которых речь идет об издании на всех официальных языках Организации Объединенных Наций резюме решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1948-1991 годы). При этом объем выделенных ассигнований превышен не был.

5. Что касается Программы стипендий в области международного права, то в пунктах 76-79 доклада говорится о том, что Организация Объединенных Наций постановила взять на себя все расходы по осуществлению этой Программы, которая раньше частично финансировалась ЮНИТАР. В соответствии с этим решением в настоящее время изучаются аспекты осуществления Программы с целью выработки более рациональных и эффективных с точки зрения затрат механизмов.

6. В отношении раздела III оратор говорит, что при подготовке руководящих принципов и рекомендаций, касающихся осуществления в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций Программы в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов, было учтено то обстоятельство, что в соответствующих резолюциях не предусматриваются дополнительные бюджетные

/...

(Г-н Заклин)

ассигнования на цели преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Напротив, финансирование таких мероприятий предусмотрено за счет существующих общих ассигнований и добровольных взносов государств. Поэтому в руководящих принципах содержатся рекомендации о том, чтобы Организация Объединенных Наций и другие учреждения продолжали мероприятия в рамках Программы и развивали и расширяли их лишь при наличии дополнительных средств из указанных источников.

7. В разделе IV доклада представлены административные и финансовые последствия участия Организации Объединенных Наций в осуществлении Программы. В рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов на предоставление стипендий и путевые расходы были предусмотрены ассигнования в сумме 316 000 долл. США, а в проекте бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов предусматриваются ассигнования в сумме 323 000 долл. США. В разделе IV представлена также информация о добровольных взносах, полученных на цели осуществления Программы. В этой связи следует отметить, что в данном вопросе действует принцип, в соответствии с которым государства, организации или частные лица могут по своему усмотрению выбирать компонент программы, на который они хотели бы сделать взносы. Как явствует из пунктов 146-150 доклада, число и объем взносов в значительной степени определяются тем, о каком компоненте Программы идет речь. В этой связи следует напомнить, что в пункте 1 раздела IV резолюции 47/32 Генеральной Ассамблеи, посвященном Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций, "государствам и другим публичным и частным субъектам рекомендуется содействовать укреплению Программы".

8. И наконец, в разделе V дается краткая информация об обсуждениях на двух последних заседаниях Консультативного комитета по Программе помощи и излагаются некоторые полезные предложения, высказанные при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Программы.

9. Г-жа ЧАТУР (Тринидад и Тобаго) говорит, что Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права представляет собой инструмент, который позволяет содействовать осуществлению международного права. Весьма полезным в рамках мероприятий этой Программы для молодых специалистов права по-прежнему является Семинар по международному праву в Женеве. Поэтому представляется целесообразным увеличить нынешнее (24) число участников Семинара в связи с увеличением числа членов Организации. Для этого потребуются дополнительные добровольные взносы, и делегация Тринидада и Тобаго настоятельно призывает государства, которые в состоянии сделать это, оказать помощь в осуществлении Программы. Кроме того, можно было бы организовать региональные семинары, чтобы освежить в памяти различные аспекты международного права. Работу этих семинаров финансировали бы совместно Организация Объединенных Наций, соответствующая принимающая страна и различные филантропические организации. Оратор надеется, что ЮНИТАР будет и далее выполнять свою основную функцию - организовывать курсы и семинары по различным аспектам международного публичного права с привлечением большого числа участников из развивающихся стран, в том числе из Тринидада и Тобаго.

(Г-н Чатур, Тринидад и Тобаго)

10. Делегация Тринидада и Тобаго поддерживает предложение о привлечении к осуществлению Программы помощи различных учреждений, как входящих, так и не входящих в систему Организации Объединенных Наций. Следовало бы, например, подумать о целесообразности

/...

участия в осуществлении этой Программы национальных институтов, которые организуют курсы по проблемам международного права и международных отношений. Это позволило бы осуществлять плодотворный обмен идеями, что, несомненно, повысило бы качество Программы. В этой связи следует отметить, что факультет права Вест-индского университета в Барбадосе организует курс по вопросам экологического права для студентов последнего года аспирантуры, занимающихся вопросами права.

11. Делегация Тринидада и Тобаго отмечает растущий интерес к правовым аспектам операций по поддержанию мира. Необходимо, чтобы участвующие в этих операциях юрисконсульты могли решать возникающие в этой связи правовые проблемы. Процесс разработки международного гуманитарного права еще не завершен, поэтому в рамках программы профессиональной подготовки этому вопросу необходимо уделить больше внимания. В рамках этих программ можно было бы рассматривать также другие вопросы, касающиеся, в частности, закупки товаров и услуг, привилегий и иммунитетов участников операций по поддержанию мира, увечий, смерти и материального ущерба.

12. Тринидад и Тобаго отдает должное ценной деятельности Международного комитета Красного Креста (МККК) по защите окружающей среды во время вооруженных конфликтов. Оратор разделяет мнение о том, что вместо кодификации существующих норм было бы полезнее обеспечить более строгое их выполнение и более широкую их пропаганду. Поэтому в Тринидаде и Тобаго организованы курсы и семинары, в ходе которых военнослужащих вооруженных сил знакомят с соответствующими положениями четвертой Женевской конвенции 1949 года.

13. Оратор также поддерживает предложение о распространении среди правительств проекта руководящих принципов, касающихся охраны окружающей среды в период вооруженных конфликтов, который должен быть включен в учебники и программы военных учебных заведений, для того чтобы они представили свои замечания. Вместе с тем, необходимо более глубоко разработать нормы, касающиеся защиты жертв немеждународных вооруженных конфликтов. Оратор надеется, что МККК и Комиссия международного права рассмотрят этот вопрос и подготовят соответствующие предложения.

14. Тринидад и Тобаго поддерживает идею проведения в 1995 году конгресса Организации Объединенных Наций по вопросам публичного международного права, который еще раз подчеркнул бы значение международного права. Необходимо заручиться помощью в проведении конгресса развивающихся стран, которые должны оказать посильную финансовую помощь. На конгрессе должно быть обеспечено справедливое представительство всех регионов и правовых систем мира.

ПУНКТ 144 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ (продолжение) (A/C.6/48/L.6, A/C.6/48/L.7 и A/C.6/48/L.8)

15. Г-н ХЕРНАЛЬ (Австрия), представляя проект резолюции A/C.6/48/L.6, говорит, что к числу 27 первоначальных соавторов проекта резолюции, которые перечислены в упомянутом документе, присоединились еще пять стран: Венгрия, Германия, Испания, Кения и Нигерия. В проекте в общих чертах упомянуты некоторые мероприятия, осуществленные ЮНСИТРАЛ в 1992 году. Их следовало бы упомянуть также в пунктах 5 и 6 постановляющей части, которые касаются участия в работе сессий ЮНСИТРАЛ членов Комиссии, не имеющих для этого необходимых финансовых средств.

/...

16. Касаясь документа A/C.6/48/L.7, оратор указывает, что к 15 первоначальным соавторам проекта, перечисленным в документе, присоединились еще пять: Венгрия, Германия, Испания, Кения и Нигерия. В проекте с удовлетворением отмечается завершение разработки и принятие Комиссией Типового закона о закупках товаров (работ) и рекомендуется, чтобы государства положительно рассматривали Типовой закон при принятии или пересмотре своих законов о закупках.

17. И наконец, следует отметить, что к соавторам проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/48/L.8, присоединились еще два государства: Венгрия и Нигерия. Проект касается еще одного достижения ЮНСИТРАЛ - Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года, которая известна как Гамбургские правила. В связи со вступлением 1 ноября 1992 года этой Конвенции в силу в проекте, в соответствии с традиционной практикой ЮНСИТРАЛ, Комиссия, как и во всех случаях, когда вступает в силу разработанная под ее эгидой конвенция, предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о присоединении к этой Конвенции. В заключение оратор предлагает Шестому комитету одобрить все три проекта резолюций.

18. Г-жа ДОШИ (Секретарь), касаясь пункта 5 проекта резолюции A/C.6/48/L.6, говорит, что если Генеральная Ассамблея решит принять этот проект резолюции, то она тем самым сделает исключение из общего принципа, суть которого заключается в том, что право на возмещение путевых расходов имеют лишь члены органов Организации Объединенных Наций, которые выступают в личном качестве. По просьбе заинтересованных лиц и при наличии необходимых фондов Генеральный секретарь мог бы оказывать помощь в покрытии путевых расходов из средств упомянутого в этом пункте отдельного целевого фонда для обеспечения их участия в сессиях Комиссии. При этом могут покрываться расходы только для одного представителя от каждого государства в случае, о котором идет речь в пункте 5 постановляющей части. Генеральный секретарь рассматривал бы соответствующие просьбы в порядке их поступления.

Проект резолюции A/C.6/48/L.6

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то она будет понимать это как желание Комитета принять рассматриваемый проект резолюции без голосования.

20. Проект резолюции A/C.6/48/L.6 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.6/48/L.7

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то она будет понимать это как желание Комитета принять данный проект без голосования.

22. Проект резолюции A/C.6/48/L.7 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.6/48/L.8

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то она будет понимать это как желание Комитета принять данный проект без голосования.

24. Проект резолюции A/C.6/48/L.8 принимается без голосования.

/...

25. Г-н ЯМАМОТО (Япония), разъясняя позицию своего правительства, говорит, что делегация Японии присоединилась к консенсусу по всем трем проектам резолюций. В связи с проектом резолюции A/C.6/48/L.6 оратор просит подтвердить ему, что фонд, о котором говорится в пункте 5 постановляющей части, является добровольным. В отношении проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.6/48/L.7, он считает маловероятным, чтобы Япония приняла Типовой закон в ближайшем будущем. И наконец, касаясь документа A/C.6/48/L.8, оратор говорит, что в настоящее время Япония не готова ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, поскольку она подписала другие документы, положения которых не совместимы с положениями этой Конвенции.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.

/...